

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA 2023

## 1. MODALITÀ DI APPLICAZIONE

Le presenti condizioni generali di vendita (di seguito definite condizioni), sostituiscono le precedenti e si applicano a tutti gli ordini conclusi e/o contratti di vendita o fornitura tra la ditta Meccanica Fadini S.r.l. (di seguito definita Fadini) in qualità di venditore/fornitore, da una parte, ed i clienti diretti di Fadini (grossisti di materiale elettrico, rivenditori, distributori, installatori) in qualità di acquirenti/compratori (di seguito definiti clienti), dall'altra parte. Di seguito si definiscono prodotti i beni commercializzati da Fadini, con marchio Fadini e Fadini l'apricancello, che comprendono sistemi e componenti per l'automazione di cancelli, portoni industriali, garage, barriere stradali, dissuasori a scomparsa oleodinamici automatici, semiautomatici, rimovibili, fissi e gli accessori di comando e sicurezza, ovvero gli articoli presenti all'interno del listino prezzi in vigore. Le presenti condizioni costituiscono parte integrante della conferma d'ordine e prevalgono su qualsiasi condizione di acquisto predisposta dal cliente. Il presente listino prezzi è riservato esclusivamente ai clienti di Fadini e le condizioni non possono essere estese a terzi. Laddove siano già in vigore tra le parti accordi commerciali e/o singoli contratti di fornitura del prodotto, le presenti condizioni sono da considerarsi un'integrazione di questi. In nessun caso il presente listino prezzi può impegnare Fadini verso gli acquirenti indiretti, ovvero utenti finali dei prodotti, in quanto riservato esclusivamente ai clienti diretti di Fadini. Per utente finale si intende l'utilizzatore del medesimo prodotto, il quale si dovrà rivolgere solo ed esclusivamente al proprio rivenditore e/o installatore per la garanzia sul prodotto.

## 2. PREZZI

I prezzi applicati ai prodotti sono quelli indicati nel listino prezzi in vigore al momento dell'invio dell'ordine dal cliente. Fadini si riserva il diritto di modificare il proprio listino prezzi in qualsiasi momento qualora si verificassero mutamenti di costi non imputabili ad essa. I prezzi del listino prezzi non comprendono il costo per l'imballo e devono intendersi per merce franco stabilimento di via Mantova 177/A, 37053 Cerea (VR) Italia. Le spese imballo sono da calcolarsi sul valore netto acquistato e sono pari al 3% per merce su bancale e al 6% per merce in cassa di legno trattata a norme ISPM15 e fumigata. I prezzi del listino prezzi Fadini si intendono sempre franco fabbrica, IVA esclusa. L'ultimo listino prezzi emesso da Fadini annulla tutti i precedenti.

## 3. PREVENTIVI E ORDINI

Gli ordini tra Fadini e i clienti possono essere conclusi unicamente mediante lo scambio di scritti (email, fax, lettere, etc.) nelle seguenti modalità:

- il cliente invia direttamente a Fadini un ordine con l'esatta individuazione dei prodotti, i codici articoli e la quantità. In questo caso l'ordine si considera accettato nel momento della ricezione di questo da parte di Fadini.
- il cliente invia una richiesta di offerta, alla quale Fadini risponde con un preventivo o una fattura proforma, nella quale si specifica, tra l'altro, l'esatta individuazione dei prodotti, i codici articoli, la quantità, i relativi prezzi, il termine di validità e i termini di consegna. In questo caso l'ordine si considera convalidato nel momento della ricezione da parte di Fadini dell'accettazione scritta del cliente.

### 3.1

Le offerte formulate da Fadini conservano efficacia per un periodo di 30 giorni dalla data dell'invio.

### 3.2

Tutti gli ordini si intendono accettati salvo disponibilità merce e modifica listino prezzi, di cui al punto 2. L'ordine di acquisto deve contenere i codici corretti degli articoli come indicati nel listino prezzi, al fine di facilitarne e velocizzarne l'evaseione. Eventuali modifiche o integrazioni all'ordine sono soggette ad espressa accettazione da parte di Fadini e devono essere comunicate in modo tempestivo al fine di evitare ritardi nella consegna.

### 3.3

Gli ordini potranno essere annullati entro e non oltre le 24 ore successive al ricevimento della conferma d'ordine/fattura proforma di Fadini. In caso di annullamento o modifica dopo tale termine, Fadini si riserva il diritto di richiesta di indennizzo per l'ordine originario.

### 3.4

È inteso che l'esecuzione degli ordini da parte di Fadini rimane condizionata dal corretto pagamento da parte del cliente (come descritto al punto 4.).

### 3.5

Per ordini/fatture di valore imponibile inferiore a Euro 200 verrà applicato un costo fisso di gestione pari a Euro 30 (IVA esclusa).

## 4. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

I pagamenti devono essere effettuati in valuta, termini e modalità indicati nella fattura proforma/fattura finale. In caso di mancato pagamento entro il termine pattuito, si darà luogo ad addebito di interessi moratori a carico del cliente nella misura stabilita dal D.L. 9.10.2002 N. 231. In caso di irregolarità di pagamento, Fadini si riserva il diritto di bloccare tutte le spedizioni e gli ordini in corso, senza alcun preavviso e non è tenuta al risarcimento di alcun danno. I pagamenti, nelle modalità concordate di volta in volta tra le parti, si intendono validi solo se eseguiti dal cliente rispettandone modalità e tempistiche e conclusi una volta accreditati in via definitiva sul conto corrente di Fadini presso la banca designata. I pagamenti che vengono effettuati in modalità differenti da quelle concordate, sono a rischio e pericolo del cliente.

## 5. TERMINE DI CONSEGNA E TRASPORTO

Fadini è liberata dall'obbligo di consegna della merce. Salvo diversamente concordato al momento dell'ordine, la merce si intende resa franco stabilimento Fadini in Cerea (VR) Italia e viaggio a rischio e pericolo del cliente.

### 5.1

Fadini può suggerire o indicare al cliente il vettore per la spedizione; in ogni caso il costo è sempre a carico del cliente. Il costo delle spedizioni effettuate a mezzo corriere convenzionato con Fadini sarà addebitato in fattura.

### 5.2

Fadini è liberata da ogni responsabilità materiale e morale in tutte le ipotesi di caso fortuito, di eventi di forza maggiore (calamità naturali, incendi, inondazioni, guerre, insurrezioni civili, sommosse, scioperi, pandemie, provvedimenti di qualsiasi autorità pubblica o governativa, sisma, alluvione, frana, maremoto, vento e altri eventi naturali per i quali sia stato dichiarato dall'autorità competente lo stato di emergenza o di calamità naturale) o di impossibilità di approvvigionamento delle materie prime.

La data di consegna indicata nelle conferme d'ordine o nei preventivi ha valore esclusivamente indicativo ed eventuali ritardi rispetto al termine indicato non costituiranno titolo sufficiente per richieste risarcitorie o altre rivendicazioni. Nell'eventualità che, alla data di consegna indicata, il materiale dell'ordine di acquisto non fosse disponibile per intero, per circostanze non dipendenti dalla volontà di Fadini, questa si riserva la facoltà di effettuare consegne parziali e il cliente non potrà sollevare contestazione alcuna in merito ad esse.

### **5.3**

In caso di ritiro presso la sede di Fadini, il cliente si impegna a ritirare i prodotti non appena riceve comunicazione della disponibilità da Fadini. In caso di ritardi dopo sette giorni dalla messa a disposizione dei prodotti, Fadini ha diritto al rimborso per le spese sostenute di stoccaggio, custodia e sosta presso i propri stabilimenti.

## **6. RESI E RECLAMI**

Nel momento in cui il cliente riceve la merce è tenuto a verificarne l'integrità e la corrispondenza ai dati indicati nel DDT di accompagnamento. In caso di irregolarità o danni evidenti all'imballo o alla merce, deve informare Fadini a mezzo PEC, allegando la relativa documentazione di vendita, entro 24 ore dall'avvenuta consegna, rischio decadenza del diritto al reclamo. Non si accettano reclami senza segnalazione immediata al trasportatore, al quale il cliente dovrà rilasciare nota di accettazione della merce con riserva. Si precisa che un'eventuale denuncia di irregolarità non dà diritto al cliente di sospendere e/o ritardare il pagamento dei prodotti ricevuti. Eventuali resi di merce nuova sono accettati previo accordo scritto tra Fadini ed il cliente, in imballo originale ed in porto franco. Per resi merce dovuti ad errate ordinazioni verrà trattenuta dalla nota di accredito una somma pari al 15% del valore della merce resa, con un minimo applicabile di Euro 20. La merce viaggia ad esclusivo rischio e pericolo del cliente, anche se venduta in porto franco. Trascorsi 30 (trenta) giorni dalla consegna, non si accetta più alcun reso. Lo stesso vale per materiale fuori dal listino prezzi in vigore. In tutti gli altri casi non si accettano resi senza autorizzazione da parte dell'ufficio commerciale di Fadini.

## **7. RIPARAZIONI**

La merce da riparare deve pervenire presso la sede di Fadini adeguatamente imballata e franca di trasporto. Fadini può riparare o sostituire i prodotti ritenuti difettosi ad insindacabile giudizio di Fadini. I costi di riparazione, sostituzione pezzi, manodopera e trasporto al mittente sono addebitati in fattura a carico del cliente. Tutti i prodotti sostituiti restano comunque di proprietà di Fadini e resta escluso il risarcimento di qualunque danno, diretto o indiretto.

## **8. GARANZIA**

### **8.1**

Tutti gli automatismi e gli accessori presenti nel listino prezzi sono collaudati e testati negli stabilimenti di Fadini, in conformità alle vigenti norme CE. La garanzia di Fadini è prestata esclusivamente nei confronti del cliente.

### **8.2**

Fadini, in quanto produttore, offre ai propri clienti una garanzia, relativa al buon funzionamento del prodotto, della durata di 24 (ventiquattro) mesi dalla data di acquisto certificata dalla fattura di vendita/acquisto, la quale riporta anche gli estremi dei prodotti forniti. Detto periodo di garanzia è da ritenersi fermo ed improrogabile. Il trattamento di garanzia non potrà essere riconosciuto in mancanza della documentazione di acquisto. Si precisa che, nel caso in cui il cliente conceda all'utente finale una garanzia per un periodo superiore a quello precedentemente definito, Fadini risponderà solo ed esclusivamente per la garanzia prestata a norma delle presenti condizioni generali.

### **8.3**

Sono coperti dalla garanzia Fadini i componenti ritenuti non conformi ai requisiti essenziali di funzionamento o aventi difetti di fabbricazione o lavorazione, previa visione e accertamento nella sede Fadini.

### **8.4**

La garanzia Fadini consiste nel ripristino della conformità originaria, mediante riparazione o sostituzione dei componenti o dei materiali riconosciuti difettosi.

### **8.5**

La garanzia Fadini non potrà essere applicata per i seguenti casi/motivi, con esonero in capo a Fadini di qualsiasi responsabilità: bruciatura del motore elettrico, degli accessori e componenti elettronici e dei programmatori di controllo causati da eventi estranei/esterni al normale funzionamento; guasti dovuti a fattori esterni: scariche elettriche, urti anche accidentali, manomissioni anche accidentali, da parte di personale autorizzato e non, esposizione all'umidità o al vapore, utilizzo in condizioni termiche estreme, inondazioni o altre calamità naturali; collegamento o associazione con prodotti non forniti da Fadini, mancata osservanza delle istruzioni prescritte nei manuali o schemi di collegamento dei prodotti; impiego per finalità improprie rispetto a quanto riportato nel manuale di istruzione dei prodotti; manomissione o riparazioni non autorizzate di pezzi o prodotti; impiego di pezzi di ricambio non originali; difetti causati da agenti chimici e/o fenomeni atmosferici; guasti determinati da un impianto non eseguito secondo le istruzioni fornite da Fadini; guasti determinati da un uso improprio o da incuria nell'uso; avarie o danni causati dal trasporto.

### **8.6**

La riparazione o la sostituzione dei pezzi durante il periodo di garanzia originaria non comporta un prolungamento del termine di scadenza della garanzia stessa. Il prodotto riparato rimane in garanzia per il periodo restante, fino alla scadenza dei 24 mesi, a scalare dalla data della fattura originaria di fornitura.

### **8.7**

La validità e l'applicabilità della garanzia è subordinata al rispetto delle caratteristiche tecniche e delle modalità di installazione espressamente indicate nei manuali tecnici che accompagnano i prodotti. La garanzia perde validità nei casi in cui i sistemi Fadini siano integrati con prodotti e/o accessori non autorizzati o estranei al presente listino prezzi.

### **8.8**

La garanzia non comprende il costo per i materiali di consumo, per le attività di installazione, di manutenzione, per vizi presunti o verifiche di comodo, etc. Non comprende eventuali indennizzi per il periodo di inoperatività dell'impianto dove i prodotti sono installati.

## **8.9**

Fadini non risponde di eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone, cose o animali da avarie del prodotto, da un utilizzo non conforme del prodotto, da un impiego eccedente i limiti tecnici del prodotto (portata, frequenza utilizzo, etc.). Il cliente non potrà richiedere il risarcimento di danni indiretti, mancati profitti, perdita di produzione ed in ogni caso nulla potrà pretendere a titolo di risarcimento.

## **8.10**

Nessun intervento esterno effettuato direttamente da personale di Fadini è coperto da garanzia.

## **8.11**

Per usufruire della garanzia Fadini sui prodotti acquistati online è necessario verificare che il rivenditore sia autorizzato Fadini.

## **8.12**

Le modalità di trasporto sono definite al punto 5., la merce si intende resa franco stabilimento Fadini in Cerea (VR) Italia e viaggio a rischio e pericolo del cliente.

## **9. GARANZIA PRODOTTO RIPARATO**

Fadini, per i prodotti riparati fuori dal periodo di garanzia originaria, concede un ulteriore periodo di garanzia pari a 12 mesi. Per il riparato garantito Fadini valgono le stesse modalità della garanzia originaria e trascorso questo periodo non sarà più possibile usufruire di alcuna garanzia.

## **10. FORZA MAGGIORE**

Per forza maggiore si intende ogni atto o evento imprevedibile, indipendente dalla volontà di Fadini, al quale non è possibile tempestivamente porre rimedio (es. embargo, tumulto, restrizioni economiche, guerra, scioperi, calamità naturali, pandemia, impossibilità di reperimento materie prime, energia, trasporti, etc.). Al verificarsi di un evento di forza maggiore, Fadini s'impegna per poter assicurare, entro il più breve tempo possibile, la ripresa normale degli adempimenti in corso (ordini, consegne, riparazioni, etc.). Nessun tipo di indennizzo, penalità a carico di Fadini, può essere richiesto in questi casi.

## **11. MARCHI E BREVETTI**

I prodotti di Fadini sono coperti da brevetti e, pertanto, design, logo e marchio depositato per ciascuno di essi costituiscono proprietà esclusiva di Fadini, a norma del codice della proprietà industriale (D. Lgs. n. 30/2005). È fatto espresso divieto di violare tali diritti, non è possibile in alcun modo rimuovere o comunque alterare i marchi ed altri segni distintivi o sigle di qualsiasi genere apposti in origine sui prodotti. Allo stesso modo è fatto espresso divieto di apporre di nuovi o di qualsiasi altra natura. È vietata qualsiasi forma di riproduzione o utilizzo dei marchi di proprietà di Fadini, salvo autorizzazione scritta da parte di questa.

## **12. INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi del regolamento generale sulla protezione dei dati personali (regolamento UE 2016/679), Fadini in qualità di titolare precisa che il trattamento dei dati avverrà, nel rispetto della normativa richiamata, con il supporto di mezzi cartacei, informatici o telematici atti a memorizzare, gestire trasmettere i dati stessi, comunque mediante strumenti idonei a garantire la loro sicurezza e riservatezza e per gli scopi di seguito indicati: finalità commerciali; finalità amministrative e contabili connesse (a titolo esemplificativo, gestione di ordini e fatture, stipula di eventuali contratti, contratti di trasporto e spedizioni, etc.); finalità connesse all'esecuzione di obblighi di legge, regolamenti, normative nazionali e comunitarie. I dati non saranno diffusi al pubblico e potranno essere comunicati, esclusivamente per le finalità di cui sopra, alle categorie di soggetti, debitamente autorizzate, per i quali si renderà necessario effettuare detta comunicazione per raggiungere le finalità indicate. È sempre possibile ottenerne la rettifica e/o la cancellazione e opporsi al loro utilizzo.

## **13. FORO COMPETENTE**

Foro competente per ogni controversia è quello di Verona.

# GENERAL SALE CONDITIONS 2023

## 1. APPLICATION TERMS

The present general conditions of sale (hereafter referred to as conditions) replace the previous ones and are applicable to any confirmed order and/or sale or supply contracts between the company Meccanica Fadini S.r.l. (hereafter referred to as Fadini) as vendor/supplier, on one side, and the direct customers of Fadini (electric material wholesalers, dealers, distributors, installers) as buyers/purchasers (hereafter referred to as customers), on the other side. Hereafter it is defined as products the goods sold by Fadini, with trade mark Fadini and Fadini the gate opener, that include systems and components for the automation of gates, industrial doors, garage doors, road barriers and fully retractable oil-hydraulic automatic bollards, as well as semiautomatic, removable and fixed bollards, command and safety accessories, and all the items included in the current price list. These conditions are an integral part of the order confirmation and supersede any purchase conditions set by the customer. The present price list is exclusively reserved to the customers of Fadini, and the conditions cannot be extended to third parties. Where commercial agreements and/or individual contracts for product supply are in force between the parties, the present conditions are to be considered an integration of these. In no way the current price list can bind Fadini to indirect buyers, such as the end users of the products, as it is exclusively reserved to the direct customers of Fadini. The end user is meant to be the user of the products, who will have to turn only and exclusively to his/her own dealer and /or installer for the warranty of the products.

## 2. PRICES

The prices applicable to the products are those included in the price list in force at the time the order is placed by the customer. Fadini reserves the right of changing its own price list at any time, should the production costs change for reasons independent from its own will. The prices included in the price list do not include the packing costs and are for goods ex works at via Mantova 177/A, 37053 Cerea (VR), Italy. The packing charges are to be calculated on the net purchase value and are equal to 3% for goods on pallets and 6% for goods in wooden cases, treated and fumigated to comply with the ISPM15 standards. The prices in Fadini price list are always ex works, VAT not included. The latest price list issued by Fadini annuls and replaces all the previous ones.

## 3. OFFERS AND ORDERS

The exchange of orders between Fadini and the customers can occur only in writing (by email, fax, letters, etc.) according to any one of the following modalities:

- the customer shall send Fadini an order directly including all the correct information for the products to be identified, such as item code numbers and quantities. In this case the order is to be considered as accepted at the time it is received by Fadini.
- the customer shall send a request for an offer, and on replying Fadini shall submit a quotation or a proforma invoice which will specify, among the other details, the precise identification of the products, the item code numbers, quantities, prices thereof, terms of validity and terms of delivery. In this case the order is regarded as approved when Fadini is in receipt of the customer's written confirmation.

### 3.1

The offers made by Fadini keep their validity for a period of 30 days from the date of sending.

### 3.2

All orders are meant to be accepted under condition that goods be available and price list be accepted as susceptible to changes, as per point 2. The purchase order must include the correct item code numbers as indicated in the price list, in order to improve processing and delivery time. Any possible change or integrations to the order are subject to the explicit acceptance of Fadini and must be notified as soon as possible to prevent delay in delivery.

### 3.3

Orders can be annulled within and not later than 24 hours from the reception of the order confirmation/proforma invoice of Fadini. In case of cancellation or changes after such term, Fadini reserves the right of claiming compensation for the original order.

### 3.4

It is understood that processing of the orders by Fadini is subject to the correct observance of the payment terms by the customer (as described at point 4.).

### 3.5

Orders/invoices, whose assessable value is less than Euro 200, will be charged with an extra fixed amount equal to Euro 30, as handling fees (VAT excluded).

## 4. PAYMENT TERMS

Payments must be made in compliance with the currency, terms and modalities as indicated in the proforma/final invoice. Should payments fail to be made within the agreed terms, interest fees are applicable to the customer as set by the Law Decree 9.10.2002 No. 231. In case payments are overdue, Fadini reserves the right to hold back orders and stop deliveries without notice and no refund claims for damage are accepted. Payments, in the terms as agreed by the parties from time to time, are meant to be valid only if made by the customer in respect of said terms and time and are considered as accomplished once they are finally credited on Fadini account with the designated bank. Payments made under terms and modalities other than those indicated, are at own risk of the customer.

## 5. DELIVERY TERMS AND TRANSPORT

Fadini is relieved from the obligation of delivery. Unless differently agreed at the time of the order, the goods are sold ex works Fadini Cerea (VR) Italy and travel at customer's risk and care.

### 5.1

Fadini may advise or indicate the name of a forwarder to the customer on shipping purposes; in any case the costs are always for the customer's account. The costs of shipments carried out through a forwarder appointed by Fadini will be included in the invoice.

### 5.2

Fadini is relieved from any material and moral responsibility in case of fortuitous accidents, force majeure (natural calamities, fires, floods, wars, social and political riots, strikes, pandemics, provisions issued by any public or government authority, earthquake,

overflowing, landslide, seaquake, winds and any other natural events for which authorities have declared an emergency status or a status of natural calamity) or impossibility of getting supplies of raw materials. The delivery date as indicated in the order confirmations or quotations is merely indicative and possible delays beyond the indicated date shall not be sufficient reason for compensation claims or any other whatsoever claims to be raised. In the event that, at the time of delivery as indicated, the goods of the purchase order are not available in total, for circumstances independent from Fadini's will, this reserves the right of carrying out partial deliveries, and the customer will accept them without raising any claims.

### **5.3**

In case the customer will directly handle the collection of the products from Fadini's factory, the customer will also agree to arrange collection as soon as Fadini provides notice that the products are available. In case collection is delayed beyond seven days from date of availability, Fadini has the right to claim demurrage fees for stocking, taking care and keeping the products in its own factory.

## **6. RETURNS AND COMPLAINTS**

On receipt of the goods, the customer must verify the integrity of the consignment and make sure it corresponds to the data of the delivery note (DDT). In case of non compliance or evident signs of damage to the packing or the goods, the customer must report to Fadini by PEC (Certified Electronic Post ie. certified email) and convey copy of the sale documents to it within 24 hours from delivery. Failure of observing this procedure will result into the failure of the right to claim. No claims can be accepted, unless the transport company is immediately notified by the customer of the damage occurred upon delivery and given a notice of acceptance of the goods under reserve. It is to be noted that a possible notification of damage will not entitle the customer to stop and/or delay the payment for the received products. Returns of new goods are accepted only prior to a written agreement between Fadini and the customer, in original packing and free of transport costs. In case goods are returned for reasons depending on wrong ordering, an amount equal to 15% of the value of the returned goods will be deducted from the credit note as handling fees, minimum applicable charge 20 Euros. Goods are always travelling on exclusive risk of the customer, independently from the terms of delivery. No return is accepted after 30 (thirty) days from delivery date. The same applies to products that are no longer included in the current price list. In any other case goods cannot be returned unless authorized by Fadini commercial office.

## **7. REPAIRS**

The goods to repair must be returned to Fadini suitably packaged and free of transport costs. Fadini can repair or replace the products judged as faulty following Fadini's unquestionable assessment. The costs of repairing, parts replacing, labour and transport back to sender are included in the invoice for the customer's account. All of the returned products that have been replaced remain Fadini property, and no compensation for direct or indirect damage can be claimed.

## **8. WARRANTY**

### **8.1**

All the gate operators and the accessories included in the price list are tested in the workshops of Fadini in compliance with the existing CE norms. Fadini warranty terms are applicable only to the customer.

### **8.2**

Fadini, as manufacturer, grants warranty to its own customers, in relation to the good performance of the product, for a period of 24 (twenty-four) months from the date of the purchase, as certified by the invoice issued by it and including the details of the products supplied. The above mentioned warranty period is fixed and cannot be extended. The warranty terms cannot be acknowledged unless the purchase documents are made available. It is to be noted that, in the case where the customer grants the final user with a longer warranty period, Fadini shall acknowledge only and exclusively the warranty terms in these general conditions.

### **8.3**

Fadini warranty terms cover all those components that have been acknowledged as non conforming to the essential requirements of functioning or having manufacturing faults or showing incorrect machining, prior to assessment at Fadini's factory.

### **8.4**

Fadini warranty terms involve that the product be brought back to its original compliance status by repairing it or replacing the components or materials acknowledged as faulty.

### **8.5**

Fadini warranty terms are not applicable in the following cases/circumstances, and Fadini is exempted from any liability for them: burning of the electric motor, accessories, electronic components and control boards caused by external events, unrelated to the normal functioning of the unit; damage due to external factors: electric surge, accidental collisions, tampering even if accidental on the side of authorized and unauthorized personnel, exposure to humidity or vapours, use in extreme temperature conditions, floods or other natural calamities; connection or association with products not supplied by Fadini, failure to observe the instructions included in the installation manuals or connection diagram of the products; improper use not included in the instructions manual of the products; changes or unauthorized repairing of parts or products; use of non original spare parts; faults caused by chemical agents and/or atmospheric phenomena; damage caused by failure to observe the installation instructions provided by Fadini; damage caused by improper use or careless use; damage or failure caused by transport.

### **8.6**

Repairing or replacing parts in the original warranty period does not involve any extension of the expiry date of the same. The repaired product stays under warranty terms for the time remaining to the expiry date of the original 24 months' period, as from the date of the original invoice.

### **8.7**

Validity and applicability of the warranty terms are subject to the respect of the product technical specifications and installation instructions as detailed in the technical manuals delivered along with the products. Warranty is no longer valid in those cases where the Fadini systems are integrated with unauthorized products and/or accessories or products/accessories not included in this price list.

## **8.8**

Warranty does not include the costs for consumable materials, installation works, maintenance, alleged defects or inspections of convenience, etc. It also does not include claims of compensation for the period during which the system, where the products have been installed, has not been working.

## **8.9**

Fadini is not liable for possible direct or indirect damage to persons, belongings or animals caused by faulty products, non conforming usage or usage of the product beyond its technical limits (ratings, frequency of use, etc.). The customer will not claim refund for indirect damage, loss of profit and loss of production. Nothing will be claimed as indemnity in any case.

## **8.10**

No kind of external service carried out directly by personnel of Fadini on call is covered by the warranty terms.

## **8.11**

To be allowed to claim Fadini warranty terms for the products purchased on line, purchasing must be from a Fadini authorized reseller.

## **8.12**

Modalities of transport are defined at point 5. The terms of delivery of the goods are ex works Fadini Cerea (VR) Italy and travel at the risk and care of the customer.

## **9. GUARANTEED REPAIRED PRODUCTS**

Fadini, limited to the products repaired after the expiry of the original warranty period, guarantees another 12 months' warranty period. The same terms apply to the Fadini guaranteed repaired products as those in the original warranty period, and once the extra period has expired, no further warranty can be claimed.

## **10. FORCE MAJEURE**

Force Majeure means any unpredictable action or event, independent from the will of Fadini, which cannot be solved immediately (eg. embargo, riots, economical sanctions, wars, strikes, natural calamities, pandemic, impossibility to get raw materials or energy, transport, etc.). Should any of the above events of force majeure occur, Fadini is committed to ensure that the normal course of operations (orders, deliveries, repairs, etc.) be resumed as soon as possible. No compensation can be claimed from, nor penalties can be made applicable to Fadini in any such cases.

## **11. TRADE MARKS AND PATENTS**

Fadini products are protected by patents and, therefore, design, logo and trade mark registered for each of them are exclusively property of Fadini, in compliance with the regulations for industrial property (Law Decree No. 30/2005). It is expressly forbidden to infringe such rights, to remove or alter in any way the trade marks and other distinctive marks or any indications originally applied to the products. For the same reasons, it is expressly forbidden to apply new marking or make alterations of any other nature to them. Any reproduction and use of the trade marks belonging to Fadini are strictly forbidden, unless previously authorized by it in writing.

## **12. INFORMATION ABOUT PERSONAL DATA PROCESSING**

According to the general regulations for personal data protection (UE 2016/679 regulations), Fadini as owner, informs that personal data will be treated in respect of the above mentioned law in paper, digital or web format only for the purpose of having them stored, processed and transmitted. In any case the instruments used for such actions will be such to ensure their security and confidentiality, and processing will be exclusively for the following purposes: commercial targets; administration and management activities related to them (eg. orders handling, invoicing, contracts, transport contracts and shipping, etc.); purposes connected to the execution of the law, national regulations and regulations of the European Community. Personal data will not be disclosed to the public and will be forwarded exclusively for the purposes indicated above, and only to those authorized subjects to whom it will be necessary to transmit the data for the purposes here indicated to be achieved. At any time it will be possible to have them amended and/or deleted, and the consent to personal data processing revoked.

## **13. GOVERNING LAW**

Any legal dispute must be settled by the Court of Verona.

# CONDITIONS GENERALES DE VENTE 2023

## 1. CONDITIONS D'APPLICATION

Ces conditions générales de vente (ci-après définies conditions) remplacent les précédentes et s'appliquent à toutes les commandes conclues et/ou aux contrats de vente ou de fourniture entre la société Meccanica Fadini S.r.l. (ciaprès dénommé Fadini) en tant que vendeur/fournisseur, et les clients directs Fadini (grossistes en électricité, détaillants, distributeurs, installateurs) en tant qu'acheteurs (ci-après dénommés clients). Ci-dessous, on définit produits la marchandise commercialisée par Fadini, avec la marque Fadini et "Fadini l'ouvre portail", qui comprend des systèmes et des composants pour l'automatisation de portails, portes industrielles, garages, barrières routières, bornes escamotables hydrauliques automatiques, semiautomatiques, amovibles, fixes et les accessoires de commande et de sécurité, c'est-à-dire les articles inclus dans la liste des prix en vigueur. Ces conditions sont partie intégrante de la confirmation de commande et elles prévalent sur toutes les conditions d'achat définies par le client. Cette liste des prix est réservée exclusivement aux clients de Fadini et les conditions ne peuvent pas être étendues à d'autres. Si entre les parties sont en vigueur des accords commerciaux et/ou des contrats individuels de fourniture du produit, ces conditions doivent être considérées comme une intégration à ceux-ci. En aucun cas, cette liste de prix n'engage Fadini envers les acheteurs indirects, c'est-à-dire les utilisateurs finaux des produits, car elle est exclusivement réservée aux clients directs Fadini. Avec le terme utilisateur final, nous entendons celui qui utilise le produit et qui doit s'adresser exclusivement à son revendeur et/ou à son installateur pour avoir la garantie.

## 2. PRIX

Les prix appliqués aux produits sont ceux indiqués dans la liste de prix en vigueur au moment de l'envoi de la commande par le client. Fadini se réserve le droit de modifier sa liste de prix à tout moment, si les coûts de production changent pour des raisons indépendantes de sa volonté. Les prix de la liste de prix ne comprennent pas les frais d'emballage et ils doivent être considérés pour marchandise livrée EX WORKS, c'est-à-dire franco usine, qui est située en via Mantova 177/A, Cerea 37053, Italie. Les frais d'emballage doivent être calculés sur la valeur nette d'achat et sont égaux au 3% pour les produits sur palettes et au 6% pour les produits dans des caisses en bois traitées et fumigées conformément aux normes ISPM15. Les prix indiqués dans la liste de prix Fadini doivent être considérés toujours comme prix EX WORKS, TVA non comprise. La dernière liste de prix de Fadini annule et remplace toutes les précédentes.

## 3. OFFRES ET COMMANDES

Les commandes entre Fadini et les clients peuvent être seulement par écrit (par mail, fax, lettres, etc.) selon l'une des modalités suivantes:

- le client envoie directement à Fadini une commande contenant toutes les informations correctes des produits, les références des articles et la quantité. Dans ce cas, la commande est acceptée par Fadini au moment de la réception.
- le client envoie une demande d'offre à laquelle Fadini répond avec un devis ou une facture pro forma en précisant, entre autres, l'identification précise des produits, la référence de l'article, la quantité, le prix, la validité et les temps de livraison. Dans ce cas, la commande est considérée comme approuvée lorsque Fadini reçoit la confirmation écrite du client.

### 3.1

Les offres faites par Fadini sont valides pour une période de 30 jours à compter de la date d'envoi.

### 3.2

Toutes les commandes sont acceptées sous réserve de la disponibilité de la marchandise et de la modification de la liste de prix, conformément au paragraphe 2. La commande doit avoir les références correctes des articles comme indiqués dans la liste de prix, afin de faciliter et accélérer la livraison. Toutes modifications éventuelles ou intégrations à la commande sont soumises à l'acceptation explicite de Fadini et elles doivent être notifiées dans les meilleurs délais afin d'éviter tout retard dans la livraison.

### 3.3

Les commandes peuvent être annulées dans les 24 heures à compter de la réception de la confirmation de commande / facture pro-forme de Fadini. En cas d'annulation ou de modification après cette période, Fadini se réserve le droit de réclamer une indemnité pour la commande initiale.

### 3.4

La préparation de la marchandise des commandes par Fadini est conditionnée par le paiement correct du client (comme décrit au paragraphe 4).

### 3.5

Les commandes / factures, dont la valeur est inférieure à 200 EUROS, seront chargées de 30 EUROS, montant fixe, à titre de frais de traitement (hors TVA).

## 4. CONDITIONS DE PAIEMENT

Les paiements doivent être effectués dans la devise, les termes et les modalités indiqués sur la facture pro-forme / facture finale. En cas de non-paiement dans le délai convenu, les intérêts moratoires seront facturés au client dans la mesure établie par le D.L. 9.10.2002 N. 231. En cas d'irrégularités du paiement, Fadini se réserve le droit de bloquer tous les envois et les commandes en cours sans préavis, et il n'est pas tenu au paiement des dommages. Les paiements, de la manière convenue entre les parties, sont considérés comme valables seulement s'ils sont exécutés par le client dans le respect des procédures et des délais, et conclus lorsqu'ils sont définitivement crédités sur le compte courant Fadini à la banque désignée. Les paiements effectués d'une manière différente par rapport à celles convenues sont au risque du client.

## 5. DELAI DE LIVRAISON ET TRANSPORT

Fadini est libre de l'obligation de livrer la marchandise. Sauf indication contraire au moment de la commande, la marchandise est vendue Ex-Works usine Fadini qui se trouve à Cerea- Italie et elle voyage au risque du client.

### 5.1

Fadini peut suggérer ou indiquer au client le transporteur à utiliser pour l'expédition. Dans tous les cas, le coût est toujours à la charge du client. Les frais de transport pour les expéditions effectuées avec un courrier Fadini seront facturés.

## 5.2

Fadini est dégagé de toute responsabilité matérielle et morale dans tous les cas d'accident fortuit, d'événements de force majeure (catastrophes naturelles, incendies, inondations, guerres, soulèvements civils, émeutes, grèves, pandémies, mesures de toute autorité publique ou gouvernement, tremblement de terre, inondation, glissement de terrain, tsunami, vent ou autres événements naturels pour lesquels l'autorité compétente a déclaré l'état d'urgence ou catastrophe naturelle) ou d'impossibilité de s'approvisionner en matières premières. La date de livraison indiquée sur les confirmations de commande ou sur les devis a valeur exclusivement indicatif et tout retard par rapport au délai indiqué ne constituera pas un titre suffisant pour demandes d'indemnisation ou d'autres réclamations. Dans le cas où, à la date de livraison indiquée, le matériel de la commande n'est pas disponible en totalité, en raison de circonstances non dépendantes de Fadini, ce dernier se réserve le droit d'effectuer des livraisons partielles et le client ne pourra pas soulever des contestations à ce sujet.

## 5.3

En cas d'enlèvement chez Fadini, le client s'engage à enlever la marchandise dès qu'il reçoit l'avis de disponibilité des produits. En cas de retard d'enlèvement, sept jours après leur mise à disposition, Fadini a droit au remboursement des frais de stockage, de garde et de stationnement dans ses usines.

## 6. RECLAMATIONS ET RETOURS

A la réception de la marchandise, le client doit vérifier son intégrité et s'assurer qu'elle correspond aux données indiquées dans le document de transport. En cas de nonconformité ou de signes évidents d'endommagement de l'emballage ou de la marchandise, le client doit informer Fadini par PEC, avec les documents de vente, dans les 24 heures suivant la livraison. Si cette procédure n'est pas respectée, le droit de réclamation est nul. Fadini n'acceptera aucune réclamation sans notification immédiate au transporteur, auquel le client devra émettre une note «d'acceptation de la marchandise sous réserve». Il convient de noter que toute déclaration des irrégularités ne donnent pas au client le droit de suspendre ou retarder le paiement des produits reçus. Tout retour de marchandise neuve est accepté après accord écrit entre Fadini et le client, dans son emballage d'origine et sans frais de transport. Si la marchandise est retournée en raison de commandes incorrectes, un montant égal à 15% de la valeur de la marchandise retournée sera retenu sur l'avoir, avec un minimum applicable de 20 €. La marchandise voyage toujours aux risques exclusifs du client, indépendamment des conditions de livraison. Aucun retour n'est accepté après 30 (trente) jours à compter de la date de livraison. Il en va de même pour les produits qui ne sont plus inclus dans la Liste de Prix en vigueur. Dans tous les autres cas, la marchandise ne peut pas être retournée sans l'autorisation de Fadini.

## 7. REPARATIONS

La marchandise à réparer doit être envoyée chez Fadini correctement emballée et sans frais de transport. Fadini peut réparer ou remplacer les produits jugés défectueux à sa seule discrétion. Les coûts de la réparation, de remplacement des pièces, de main-d'œuvre et de transport à l'expéditeur seront facturés au client. Dans tous les cas, tous les produits remplacés restent de propriété de Fadini et l'indemnisation de tout dommage, direct ou indirect, est exclue.

## 8. GARANTIE

### 8.1

Tous les automatismes et les accessoires de la liste de prix sont testés dans les usines Fadini, conformément aux normes CE en vigueur. La garantie Fadini est valide exclusivement pour le client.

### 8.2

Fadini, en tant que fabricant, offre à ses clients une garantie, liée au bon fonctionnement du produit, de la durée de 24 (vingt-quatre) mois à compter de la date d'achat certifiée par la facture de vente / achat, qui montre également les détails des produits fournis. Cette période de garantie est fixe. La période de garantie mentionnée ci-dessus est fixe et ne peut pas être prolongée. Le traitement de garantie ne peut pas être reconnu sans la documentation d'achat. Il est à noter que, dans le cas où le client accorde à l'utilisateur final une période de garantie plus longue, Fadini reconnaîtra uniquement et exclusivement les termes de garantie dans les présentes conditions générales.

### 8.3

Les termes de la garantie Fadini couvrent tous les composants reconnus non conformes aux exigences essentielles de fonctionnement ou présentant des défauts de fabrication ou présentant un usinage incorrect, avant évaluation dans l'usine Fadini.

### 8.4

La garantie Fadini consiste à redonner la conformité d'origine, par réparation ou remplacement des composants ou des matériaux reconnus comme défectueux.

### 8.5

Les termes de la garantie Fadini ne s'appliquent pas dans les cas/circonstances suivants, et Fadini est exonéré de toute responsabilité pour ceux-ci : brûlures du moteur électrique, des accessoires, des composants électroniques et des programmeurs provoquées par des événements externes au fonctionnement normal. Dommages dus à facteurs externes: surtension, collisions accidentelles, altérations accidentelles du côté du personnel autorisé et non autorisé, exposition à l'humidité ou aux vapeurs, utilisation dans des conditions de température extrêmes, inondations ou autres calamités naturelles. Connexion ou association avec des produits non fournis par Fadini, non-respect des instructions incluses dans les manuels d'installation ou des schémas de connexion des produits, utilisation à des fins inappropriées par rapport à ce qui est indiqué dans le manuel d'instructions du produit, altération ou réparations non autorisées de pièces ou de produits, utilisation de pièces de rechange Fadini non originales; défauts causés par des agents chimiques et / ou des phénomènes atmosphériques; les dommages causés par le non-respect des instructions d'installation fournies par Fadini; les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation négligente du produit; défaillances ou fautes causées par le transport.

### 8.6

La réparation ou le remplacement de pièces pendant la période de garantie d'origine n'implique aucune prolongation de la date



d'expiration de celle-ci. Le produit réparé reste sous garantie pour la durée restant à courir jusqu'à la date d'expiration de la période initiale de 24 mois, à compter de la date de la facture originale.

#### **8.7**

La validité et l'applicabilité de la garantie sont soumises au respect des caractéristiques techniques et des méthodes d'installation expressément indiquées dans les manuels techniques qui accompagnent les produits. La garantie devient invalide dans les cas où les systèmes Fadini sont intégrés à des produits et/ou accessoires non autorisés ou sans rapport avec cette liste de prix.

#### **8.8**

La garantie n'inclut pas les coûts des consommables, des travaux d'installation, de maintenance, pour défauts présumés ou inspections de convenance, etc. Il n'inclut pas les demandes d'indemnisation pour la période pendant laquelle le système, dans lequel les produits ont été installés, a échoué.

#### **8.9**

Fadini n'est pas responsable des éventuels dommages directs ou indirects aux personnes, aux biens ou aux animaux causés par des produits défectueux, une utilisation non conforme ou une utilisation du produit au-delà de ses limites techniques (calibres, fréquence d'utilisation, etc.). Le client ne réclamera pas le remboursement des dommages indirects, perte de profits et perte de production. En aucun cas, rien ne sera réclamé à titre d'indemnité.

#### **8.10**

Aucun type de service externe effectué directement par le personnel de Fadini de garde n'est couvert par les conditions de garantie.

#### **8.11**

Pour profiter de la garantie Fadini pour les produits achetés en ligne, il est nécessaire de vérifier que le revendeur est autorisé par Fadini.

#### **8.12**

Les modalités de transport sont définies au paragraphe 5. Les conditions de livraison des marchandises sont ex works usine Fadini Cerea (VR) Italie et voyagent aux risques et périls du client.

### **9. GARANTIE DU PRODUIT REPARÉ**

Fadini, pour les produits réparés après l'expiration de la période de la garantie initiale, garantit une période de garantie supplémentaire de 12 mois. Les mêmes conditions s'appliquent aux produits réparés garantis Fadini et, une fois que cette période supplémentaire a expiré, aucune autre garantie ne peut être réclamée.

### **10. FORCE MAJEURE**

Avec le terme force majeure, on considère tous les actes ou les événements imprévisibles et indépendants de la volonté de Fadini et qui ne peuvent pas être résolus rapidement (par exemple embargo, émeutes, restrictions économiques, guerres, grèves, catastrophes naturelles, pandémies, impossibilité d'obtenir des matières premières, énergie, transport, etc.). En cas de survenance d'un cas de force majeure, Fadini s'engage à assurer, dans les plus brefs délais possible, la récupération normale des prestations en cours (commandes, livraisons, réparations, etc.). Dans ces cas, aucun type de compensation ou pénalité peut être demandée à Fadini.

### **11. MARQUES ET BREVETS**

Les produits Fadini sont protégés par des brevets et, donc, les dessins, les logos et les marques de commerce enregistrés pour chacun d'entre eux sont de propriété exclusive de Fadini, conformément à la réglementation sur la propriété industrielle (décret-loi n° 30/2005). Il est interdit de violer ces droits et il n'est en aucun cas possible de supprimer ou d'altérer les marques et autres signes distinctifs ou acronymes de quelque nature que ce soient apposés à l'origine sur les produits. De même, il est expressément interdit d'en ajouter de nouveaux ou de toute autre nature. Toute forme de reproduction ou utilisation des marques appartenant à Fadini est interdite sans l'autorisation écrite de ce dernier.

### **12. INFORMATIONS SUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES**

Conformément au règlement général sur la protection des données personnelles (règlement UE 2016/679) Fadini, en tant que propriétaire, informe que les données à caractère personnel seront traitées conformément à la loi susmentionnée, à l'aide des médias papiers, informatiques ou télématiques pour mémoriser, gérer et transmettre les mêmes données. Dans tous les cas, les instruments utilisés pour ces actions garantiront leur sécurité et leur confidentialité, et leur traitement sera exclusivement destiné aux objectifs suivants: commerciales, administratives et comptables (par exemple, gestion des commandes et des factures, stipulation des contrats, contrats de transport et des expéditions, etc.) liés à l'exécution d'obligations légales, de réglementations nationales et communautaires. Les données personnelles ne seront pas divulguées au public et seront transmises exclusivement aux fins indiquées ci-dessus, et uniquement aux personnes dûment soumises à qui il sera nécessaire de les transmettre aux fins indiquées dans le présent document. Il est toujours possible d'obtenir une rectification et / ou une annulation, et de s'opposer à leur utilisation.

### **13. JURIDICTION COMPÉTENTE**

Tout litige doit être réglé par le tribunal de Vérone.

# ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN 2023

## 1. ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen (nachstehend als Bedingungen bezeichnet), ersetzen die vorherigen und gelten für alle bestätigten Bestellungen und/oder Verkaufs- oder Lieferverträge zwischen der Firma Meccanica Fadini S.r.l. (nachstehend als Fadini bezeichnet) als Verkäufer/Lieferant und die direkten Kunden von Fadini (Großhändler von Elektromaterialien, Vertriebshändler, Installateure) als Auftraggeber/Käufer (nachstehend Kunden bezeichnet). Alle von Fadini vermarkteten Waren werden nachstehend als Produkte definiert, mit der Marke Fadini und Fadini der Toröffner, einschließlich die Systeme und Bestandteile für die Automatisierung von Toren, Industrietoren, Garagentoren, Straßenschranken, automatisch versenkbare Hydraulikpoller sowie halbautomatische, entnehmbare und feste Poller und Bedienungs- und Sicherheitszubehör, d.h. alle in der gültigen Preisliste enthaltenen Artikel. Die vorliegenden Bedingungen sind ein integraler Bestandteil der Auftragsbestätigung und haben Vorrang vor allen anderen Einkaufsbedingungen durch den Kunde angeordnet. Die vorliegende Preisliste ist ausschließlich den Kunden von Fadini vorbehalten und die Bedingungen können nicht auf Dritte ausgedehnt werden. Sofern zwischen den Parteien Handelsverträge und/oder einzelne Lieferverträge des Produktes bestehen, sind die vorliegenden Bedingungen als eine Integration zu diesen zu verstehen. In keiner Weise kann die vorliegende Preisliste Fadini zu den indirekten Käufer, wie die Endverbraucher der Produkte, verpflichten, da es ausschließlich den direkten Kunden von Fadini vorbehalten ist. Der Endverbraucher ist der Benutzer der Produkte, der sich ausschließlich an seinen eigenen Händler und/oder Installateur wenden muss, für die Garantie der Produkte.

## 2. PREISE

Die für die Produkte geltenden Preise sind diejenigen, die in der Preisliste enthalten sind, die zum Zeitpunkt der Bestellung durch den Kunden gültig ist. Fadini behält sich das Recht vor, jederzeit ihre eigene Preisliste zu ändern, bei Kostenerhöhung, unabhängig von ihrem eigenen Willen. Die in der Preisliste enthaltenen Preise beinhalten keine Verpackungskosten und gelten für Waren ab Werk in Via Mantova 177/A, 37053 Cerea, VR, Italien. Die Verpackungskosten sind auf den Nettoverkaufswert zu berechnen und betragen 3% für Ware auf Palette und 6% für Waren in Holzkisten, die nach den Standards des ISPM 15 behandelt und begast werden. Die Preise in Fadini Preisliste sind immer ab Werk, ohne Mehrwertsteuer. Die letzte von Fadini veröffentlichte Preisliste macht alle vorherigen ungültig.

## 3. ANGEBOTE UND BESTELLUNGEN

Bestellungen zwischen Fadini und Kunden können nur schriftlich abgeschlossen werden (per E-Mail, Fax, Briefe usw.), gemäß einer der folgenden Modalitäten:

- Der Kunde sendet an Fadini direkt eine Bestellung mit allen korrekten Informationen für die zu identifizierenden Produkte wie Artikelnummern und Mengen. In diesem Fall gilt die Bestellung zum Zeitpunkt des Eingangs bei Fadini als angenommen.
- Der Kunde sendet eine Anfrage für ein Angebot und Fadini übersendet ein Angebot oder eine ProformaRechnung als Antwort, wobei die genaue Identifizierung der Produkte, Artikelnummer, Menge, Preise, Gültigkeits- und Lieferbedingungen angegeben werden. In diesem Fall gilt die Bestellung als genehmigt, wenn Fadini die schriftliche Rückbestätigung des Kunden erhält.

### 3.1

Die Angebote von Fadini sind für einen Zeitraum von 30 Tagen ab Übersendungsdatum gültig.

### 3.2

Alle Bestellungen gelten als angenommen vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Waren und Änderungen der Preisliste, wie unter Punkt 2 beschrieben. Die Bestellung muss die korrekten Artikelnummern enthalten, wie in der Preisliste angegeben, um die Bearbeitung und die Lieferzeit zu verbessern. Jede mögliche Änderung oder Ergänzung der Bestellung bedarf der ausdrücklichen Annahme von Fadini und ist so schnell wie möglich zu melden, um Lieferverzögerungen zu vermeiden.

### 3.3

Die Aufträge können nicht später als 24 Stunden nach Empfang der Auftragsbestätigung/Proforma-Rechnung von Fadini annulliert werden. Im Falle einer Stornierung oder Änderung nach dieser Zeit, behält sich Fadini das Recht vor, eine Entschädigung für die ursprüngliche Bestellung zu verlangen.

### 3.4

Es versteht sich, dass die Erledigung der Aufträgen durch Fadini durch die korrekte Bezahlung des Kunden (wie in Punkt 4 beschrieben) bedingt ist.

### 3.5

Bei Bestellungen/Rechnungen mit einem steuerpflichtigen Wert von weniger als 200 Euro werden feste Verwaltungskosten von 30 Euro (ohne MwSt.) berechnet.

## 4. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Zahlungen müssen in Übereinstimmung mit der Währung und den Bedingungen erfolgen, wie in der Proformarechnung/Schlussrechnung angegeben. Sollte die Zahlung nicht innerhalb der vereinbarten Fristen erfolgen, dann gelten die Verzugszinsen zu Lasten des Kunden nach dem Gesetzesdekret 9.10.2002 N. 231. Fadini behält sich das Recht vor, Aufträge zurückzuhalten und Lieferungen zu stoppen, ohne vorherige Ankündigung, falls Zahlungen überfällig sind, und keine Rückerstattungsansprüche für Schäden angenommen werden. Zahlungen, in der zwischen den Parteien jeweils vereinbarten Form, gelten nur dann als gültig, wenn sie vom Kunden unter Einhaltung der Bedingungen und Fristen ausgeführt und abgeschlossen werden und sie dem Fadini Konto bei der benannten Bank endgültig gutgeschrieben wurden. Zahlungen, die auf andere als die vereinbarten Weise erfolgen, gehen auf Risiko des Kunden.

## 5. LIEFER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

Fadini ist von der Verpflichtung zur Lieferung der Ware befreit. Soweit nicht anderweitig von den Parteien zum Zeitpunkt der Bestellung vereinbart, die Lieferung ist ab Werk Fadini in Cerea (VR)- Italien und die Waren auf Risiko des Kunden reisen.

### 5.1

Fadini kann dem Kunden den Spediteur für die Sendung vorschlagen oder angeben, in jedem Fall sind die Kosten immer zu Lasten des Kunden. Die Kosten für Sendungen eines von Fadini beauftragten Spediteurs werden in Rechnung gestellt.

## 5.2

Fadini ist in allen Fällen zufälliger Umstände, Ereignisse höherer Gewalt (Naturkatastrophen, Brände, Kriege, Bürgeraufstände, Streiks, Pandemien, Bestimmungen einer öffentlichen oder staatlichen Behörde, Erdbeben, Erdbeben, Tsunami und andere Naturereignisse, für die es Ausnahmezustand oder Naturkatastrophe erklärt wurde) oder der Unmöglichkeit der Lieferung von Rohstoffen, von jeder materiellen und moralischen Verantwortung befreit. Der in der Auftragsbestätigung oder im Angebot angegebene Liefertermin ist lediglich eine indikative Datum und mögliche Verzögerungen begründen nicht, dass Schadensersatzansprüche oder irgendwelche anderen Ansprüche geltend machen kann. Im Fall, dass die bestellte Ware zum Zeitpunkt der Lieferung nicht vollständig verfügbar ist, aufgrund von Umständen, die außerhalb der Kontrolle von Fadini, behält sie sich das Recht vor, Teillieferungen vorzunehmen und der Kunde kann darüber keine Beanstandung erheben.

## 5.3

Im Fall der Abholung am Hauptsitz von Fadini verpflichtet sich der Kunde, die Produkte abzuholen, sobald er von Fadini über die Verfügbarkeit der Waren informiert wird. Im Falle von Verzögerungen nach sieben Tagen nach ihrer Bereitstellung hat Fadini Anspruch auf Erstattung der Lagerkosten.

## 6. RETOUREN UND REKLAMATIONEN

Beim Erhalt der Ware hat der Kunde die Unversehrtheit und die Vollständigkeit der Lieferung zu überprüfen und sicherzustellen, dass sie mit den angegebenen Daten des Lieferscheins übereinstimmt. Bei Nichteinhaltung oder offensichtlichen Anzeichen einer Beschädigung der Verpackung oder der Ware hat der Kunde die Firma Fadini per PEC (zertifizierter E-Mail) zu informieren und die Kopie der Verkaufsunterlagen innerhalb von 24 Stunden ab Lieferung zu übersenden. Die Nichtbeachtung dieses Verfahrens führt zur Verwirkung des Anspruchsrechts. Keine Reklamation kann akzeptiert werden, es sei denn, das Transportunternehmen vom Kunde unmittelbar über Angabe Annahme der Ware unter Vorbehalt auf dem Lieferschein über den Schaden informiert wird. Es ist zu beachten, dass jede Meldung von Unregelmäßigkeiten den Kunden nicht berechtigt, die Zahlung der erhaltenen Produkte auszusetzen und / oder zu verzögern. Rücksendungen von Waren, die neu und nicht verkauft werden (nie verwendet), in Originalverpackung und ohne Transportkosten, werden nur durch schriftliche Vereinbarung zwischen Fadini und dem Kunde, akzeptiert. Für Rücksendungen aufgrund Fehlbestellungen wird von der Gutschrift ein Betrag in Höhe von 15% des Warenwertes abgezogen, mit einem Mindestbetrag von 20 Euro. Die Ware reist auf alleinige Gefahr des Kunden, auch wenn frachtfrei verkauft. Nach 30 (dreißig) Tagen der Lieferung werden keine Rücksendungen akzeptiert. Gleiches gilt für Material außerhalb der aktuellen Preisliste. In allen anderen Fällen werden Rücksendungen nicht ohne Genehmigung des Fadini-Verkaufsbüros angenommen.

## 7. REPARATUREN

Die Reparaturware muss an Fadini ordnungsgemäß verpackt und frachtfrei zurückgeliefert werden. Fadini kann nach alleinigem Ermessen von Fadini Produkte reparieren oder ersetzen, die sich als fehlerhaft herausstellen. Die Kosten für Reparatur, Ersatzteile, Arbeit und Transport zurück zum Absender werden zu Lasten des Kunden in der Rechnung belastet. In jedem Fall bleiben alle ersetzten Produkte Eigentum von Fadini und der Erstattung jeglicher direkter oder indirekter Schäden ist ausgeschlossen.

## 8. GARANTIE

### 8.1

Alle Torantriebe und Zubehörteile, in der Preisliste enthalten, werden im Werk von Fadini getestet, in Übereinstimmung mit den geltenden EG-Normen. Die Garantie von Fadini wird ausschließlich dem Kunden gewährt.

### 8.2

Fadini bietet als Hersteller eine Garantie für ihre eigenen Kunden in Bezug auf den einwandfreien Betrieb des Produkts für einen Zeitraum von 24 (vierundzwanzig) Monaten ab Kaufdatum, die durch die ausgestellte Rechnung bestätigt wird, einschließlich der Details der gelieferten Produkte. Diese Garantiezeit gilt als fest und unaufschiebbar. Die Garantiebedingungen können nicht anerkannt werden, es sei denn, die Kaufunterlagen zur Verfügung gestellt werden. Es sei darauf hingewiesen, dass Fadini für den Fall, dass der Kunde dem Endverbraucher eine Garantie für einen längeren als den zuvor festgelegten Zeitraum gewährt, ausschließlich für die gemäß diesen Allgemeinen Bedingungen gewährte Garantie haftet.

### 8.3

Die Fadini Garantiebedingungen decken Komponenten ab, die den grundlegenden Betriebsanforderungen nicht entsprechen oder Herstellungs- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, nach Überprüfung bei Fadini Fabrik.

### 8.4

Die Fadini Garantie besteht darin, das Produkt wieder in seine ursprüngliche Einhaltung zu bringen, durch Reparatur oder Austausch der als fehlerhaft erkannten Komponenten.

### 8.5

Fadini-Garantiebedingungen gelten nicht für den folgenden Fällen/Gründe, mit Fadini Entlastung von jeglicher Verantwortung: Durchbrennen des Elektromotor, des Zubehörs, der elektronischen Bauteile und der elektronischen Steuerungen, die durch externe Ereignisse verursacht wurden, die nicht mit dem normalen Betrieb des Gerätes zusammenhängen; Schäden aufgrund externer Einflüsse: elektrische Entladungen, Kollisionen oder Manipulationen, auch aus Versehen, durch autorisiertes und nicht autorisiertes Personal, Feuchtigkeit oder Dämpfen Einwirkung, bei extremen Temperaturbedingungen, Überschwemmungen oder anderen Naturkatastrophen; Anschluss oder Verbindung mit nicht von Fadini gelieferten Produkten, Nichtbeachtung der in der Anleitungen oder Produkt Anschlussplänen Anweisungen; Verwendung für unsachgemäße Zwecke in Bezug auf die Angaben in der Anleitung des Produkts; Manipulation oder nicht autorisierte Reparaturen an Teilen oder Produkten; Verwendung von nicht original Ersatzteilen; Fehler durch chemische Stoffe und/oder Wetterphänomene; Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Installationsanleitungen von Fadini verursacht wurden; Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder nachlässige Verwendung des Produkts verursacht wurden; Transportschaden.

### 8.6

Das Reparieren oder Ersetzen von Teilen in der ursprünglichen Garantiezeit beinhaltet keine Verlängerung des Garantie

Verfalldatums. Das reparierte Produkt bleibt für die verbleibende Zeit bis zum Ablauf der ursprünglichen 24 Monate, ab dem Datum der ursprünglichen Lieferrechnung, unter Garantiebedingungen.

#### **8.7**

Die Gültigkeit und Anwendbarkeit der Garantiebedingungen unterliegen der Einhaltung der technischen Spezifikationen und der Art der Installation, die in den Produkten mitgelieferten technischen Anleitungen beschrieben sind. Die Gewährleistung gilt nicht mehr, wenn die Fadini Systeme in Produkte und/oder Zubehörteile integriert sind, die nicht zugelassen oder nicht in dieser Preisliste enthalten sind.

#### **8.8**

Die Gewährleistung schließt nicht die Kosten für Verbrauchsmaterial, Installationsarbeiten, Wartung, behauptete Mängel oder Inspektionen aus Bequemlichkeit, usw. ein. Die Garantie umfasst keine Entschädigungszahlungen für den Zeitraum von Betriebsunfähigkeit der Anlage, wo die Produkte installiert sind.

#### **8.9**

Fadini haftet nicht für allfällige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Dinge oder Tieren durch Mängel, Missbrauch oder Verwendung des Produkts über seine technischen Grenzen (Kapazität, Häufigkeit usw.). Der Kunde kann keinen Anspruch auf Erstattung für Folgeschäden, entgangenen Gewinn, Produktionsausfall erheben und in jedem Fall wird nichts als Entschädigung geltend gemacht.

#### **8.10**

Kein external Service, der direkt vom Fadini-Personal durchgeführt wird, fällt unter die Garantie.

#### **8.11**

Um die Fadini-Garantie für online gekaufte Produkte nutzen zu können, muss überprüft werden, ob der Händler von Fadini autorisiert ist.

#### **8.12**

Die Transportbedingungen werden auf Position 5 definiert, die Ware ist ab Werk Fadini in Cerea und reist auf Risiko des Kunden.

### **9. GARANTIE REPARIERTES PRODUKT**

Für die Produkte, die außerhalb der ursprünglichen Garantiezeit repariert wurden, gewährleistet Fadini eine weitere 12 Monate Garantie. Für die von Fadini garantierte Reparatur gelten die gleichen Verfahren wie für die ursprüngliche Garantie und nach Ablauf dieser Frist kann keine Garantie beansprucht werden.

### **10. HÖHERE GEWALT**

Unter höherer Gewalt versteht man jede unvorhersehbare Handlung oder Ereignis, unabhängig vom Willen von Fadini, die nicht unverzüglich behoben werden kann (z.B. Embargo, Aufruhr, wirtschaftliche Beschränkungen, Krieg, Streiks, Naturkatastrophen, Pandemie, Unmöglichkeit zur Beschaffung von Rohstoffen, Energie, Verkehr usw.). Bei eines Ereignisses höherer Gewalt verpflichtet sich Fadini innerhalb kürzester Zeit die normalen laufenden Verpflichtungen (Bestellungen, Lieferungen, Reparaturen, usw.) wiederherzustellen. Keine Entschädigung, Strafen gegen Fadini kann in diesen Fällen verlangt werden.

### **11. WARENZEICHEN UND PATENTE**

Die Produkte von Fadini sind durch Patente geschützt und deshalb sind Design, Logo und Markenzeichen für jeden von ihnen exklusives Eigentum von Fadini, gemäß dem Code über das gewerbliche Eigentums (Gesetzesdekret Nr. 30/2005). Es ist ausdrücklich verboten diese Rechte zu verletzen. Es dürfen nicht in irgendeiner Weise Marken, Logos oder Abkürzungen jeglicher Art, die in Herkunft auf die Produkten befestigt wurden, entfernt oder verändert werden. Ebenso ist es ausdrücklich untersagt, neue Marke oder sonstiger Art hinzuzufügen. Jede Form der Vervielfältigung oder Verwendung der Marken von Fadini ist untersagt, es sei denn, diese wurde von Fadini schriftlich genehmigt.

### **12. INFORMATIONEN ZUR VERARBEITUNG PERSÖNLICHER DATEN**

Gemäß der Allgemeinen Verordnung zum Schutz personenbezogener Daten (EU-Verordnung 2016/679) informiert Fadini, als Eigentümer, seinen Kunden darüber, dass die Daten gesetzeskonform verarbeitet werden. Die Daten gemäß den o.g. Vorschriften werden, mit der Unterstützung von Papier, Computer oder Telekommunikation um die selbe Daten zu speichern, zu verwalten und zu übertragen, verarbeitet. In jedem Fall werden die Daten mit geeigneten Mitteln behandelt, um ihre Sicherheit und Geheimhaltung zu gewährleisten und für die Zwecke unten aufgeführt: kommerzielle Zwecke, Verwaltungs- und Abrechnungszwecke (z.B. die Verwaltung von Aufträgen und Rechnungen, Verträge Abschließen, Transportverträge und Spedition, usw.); Zwecke im Zusammenhang mit der Durchführung von gesetzlichen Verpflichtungen, Verordnungen, nationalen und gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften. Die Daten werden nicht an die Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden und dürfen nur für die oben genannten Zwecke offengelegt werden, an die Kategorien von bevollmächtigten Personen, an die es notwendig sein kann, die Kommunikation durchzuführen, um die angegebenen Ziele zu erreichen. Es ist immer möglich, die Korrektur und/oder Löschung zu erhalten und gegen ihre Verwendung entgegenzusetzen.

### **13. GERICHTSBARKEIT**

Jeder Rechtsstreit muss vom Gericht von Verona aufgelöst werden.

# CONDICIONES GENERALES DE VENTA 2023

## 1. PROCEDIMIENTO DE SOLICITUD

Las presentes condiciones generales de venta (en adelante, condiciones), sustituyen a las anteriores y se aplican a todos los pedidos celebrados y / o contratos de venta o suministro entre Meccanica Fadini S.r.l. (en lo sucesivo, Fadini) como vendedor / proveedor, por un lado, y los clientes directos de Fadini (mayoristas de material eléctrico, minoristas, distribuidores, instaladores) como compradores / compradores (en lo sucesivo, clientes), por otros fiesta. Se definen como productos los productos comercializados por Fadini, bajo la marca Fadini y Fadini l'apricancello, que incluyen sistemas y componentes para la automatización de cancelas, puertas industriales, garajes, barreras viales, pilonas automáticas, semiautomáticas, desmontables hidráulicas retráctiles, accesorios fijos y de mando y seguridad, o los artículos presentes en la lista de precios actual. Estas condiciones son una parte integral de la confirmación del pedido y prevalecen sobre cualquier condición de compra preparada por el cliente. Esta lista de precios está reservada exclusivamente para los clientes de Fadini y las condiciones no se pueden extender a terceros. Cuando ya estén en vigor acuerdos comerciales y / o contratos de suministro de productos individuales entre las partes, estas condiciones se considerarán una integración de los mismos. En ningún caso, esta lista de precios puede vincular a Fadini con compradores indirectos o usuarios finales de los productos, ya que está reservada exclusivamente para los clientes directos de Fadini. Por usuario final nos referimos al usuario del mismo producto, que debe contactar única y exclusivamente a su distribuidor y / o instalador para la garantía del producto.

## 2. PRECIOS

Los precios aplicados a los productos son los indicados en la lista de precios vigente en el momento de envío del pedido por parte del cliente. Fadini se reserva el derecho de modificar su lista de precios en cualquier momento en caso de cambios en los costos que no le sean imputables. Los precios de la lista de precios no incluyen el costo de embalaje y están destinados a productos ex fábrica en vía Mantova 177 / A, 37053 Cerea (VR) Italia. Los costos de empaque se calcularán sobre el valor neto comprado y son iguales al 3% para mercancías en paletas y al 6% para mercancías en cajas de madera tratadas de acuerdo con la NIMF15 y fumigadas. Los precios de la lista de precios de Fadini siempre están previstos franco fábrica, sin IVA. La última lista de precios emitida por Fadini cancela todas las anteriores.

## 3. COTIZACIONES Y PEDIDOS

Los pedidos entre Fadini y los clientes solo pueden concluirse mediante el intercambio de escritos (correo electrónico, fax, cartas, etc.) de las siguientes formas:

- el cliente envía un pedido directamente a Fadini con la identificación exacta de los productos, los códigos de artículo y la cantidad. En este caso, el pedido se considera aceptado una vez recibido por Fadini.
- el cliente envía una solicitud de oferta, a la que Fadini responde con un presupuesto o una factura proforma, que especifica, entre otras cosas, la identificación exacta de los productos, los códigos de los artículos, la cantidad, los precios relativos, el plazo de validez y plazos de entrega. En este caso, el pedido se considera validado cuando Fadini recibe la aceptación por escrito del cliente.

### 3.1

Las ofertas realizadas por Fadini se mantienen vigentes durante un período de 30 días a partir de la fecha de envío.

### 3.2

Todos los pedidos se consideran aceptados sujetos a disponibilidad de mercancía y cambios en la lista de precios, referidos en el punto 2. La orden de compra debe contener los códigos correctos de los artículos como se indica en la lista de precios, con el fin de facilitar y agilizar el procesamiento. Cualquier cambio o adición al pedido está sujeto a la aceptación expresa de Fadini y debe ser comunicado de manera oportuna para evitar retrasos en la entrega.

### 3.3

Los pedidos pueden cancelarse a más tardar 24 horas después de la recepción de la confirmación del pedido / factura proforma de Fadini. En caso de cancelación o modificación fuera de este plazo, Fadini se reserva el derecho a solicitar una compensación por el pedido original.

### 3.4

Se entiende que la ejecución de los pedidos por parte de Fadini queda condicionada por el pago correcto por parte del cliente (como se describe en el punto 4.).

### 3.5

Para pedidos / facturas con un valor imponible inferior a 200 euros, se aplicará un coste de gestión fijo de 30 euros (sin IVA).

## 4. CONDICIONES DE PAGO

Los pagos deben realizarse en la moneda, términos y condiciones indicados en la factura proforma / factura final. En caso de impago dentro del plazo pactado, se cobrarán al cliente los intereses de demora en la medida que establezca la D.L. 9.10.2002 N. 231. En caso de irregularidades en el pago, Fadini se reserva el derecho de bloquear todos los envíos y pedidos en curso, sin previo aviso y no está obligado a pagar indemnización por daños. Los pagos, en la forma acordada de vez en cuando entre las partes, se consideran válidos solo si los realiza el cliente respetando los procedimientos y plazos y concluidos una vez que se hayan acreditado definitivamente en la cuenta corriente de Fadini en el banco designado. Los pagos que se realicen de formas distintas a las acordadas corren por cuenta y riesgo del cliente.

## 5. PLAZO DE ENTREGA Y TRANSPORTE

Fadini se libera de la obligación de entregar la mercancía. A menos que se acuerde lo contrario en el momento del pedido, se entiende que la mercancía se entrega franco fábrica de Fadini en Cerea (VR) Italia y viaja por cuenta y riesgo del cliente.

### 5.1

Fadini puede sugerir o indicar al cliente el transportista para el envío; en cualquier caso, el coste siempre corre a cargo del cliente. El coste de los envíos realizados por mensajería acordada con Fadini se cargará en la factura.

### 5.2

Fadini se libera de cualquier responsabilidad material y moral en todos los casos de circunstancias imprevisibles, eventos de fuerza mayor (desastres naturales, incendios, inundaciones, guerras, levantamientos civiles, disturbios, huelgas, pandemias, disposiciones

de cualquier autoridad pública o gubernamental, terremotos, inundaciones), deslizamientos de tierra, tsunamis, vientos y otros eventos naturales para los que la autoridad competente haya declarado estado de emergencia o desastre natural) o la imposibilidad de abastecimiento de materias primas. La fecha de entrega indicada en las confirmaciones de pedidos o en los presupuestos es puramente indicativa y cualquier retraso con respecto al plazo indicado no constituirá título suficiente para reclamaciones de indemnización u otras reclamaciones. En el caso de que, en la fecha de entrega indicada, el material de la orden de compra no se encuentre disponible en su totalidad, por circunstancias ajenas al control de Fadini, esta se reserva el derecho a realizar entregas parciales y el cliente no podrá plantear ninguna objeción al respecto.

### **5.3**

En caso de recogida en la sede de Fadini, el cliente se compromete a recoger los productos tan pronto como reciba el aviso de disponibilidad de Fadini. En caso de retrasos transcurridos siete días desde la puesta a disposición de los productos, Fadini tiene derecho al reembolso de los gastos de almacenamiento, custodia y estacionamiento en sus fábricas.

## **6. DEVOLUCIONES Y QUEJAS**

Cuando el cliente recibe la mercancía, debe verificar su integridad y correspondencia con los datos indicados en el documento de transporte adjunto. En caso de irregularidades o daños evidentes en el embalaje o la mercancía, deberá informar a Fadini mediante correo electrónico certificado, adjuntando la documentación de venta correspondiente, dentro de las 24 horas siguientes a la entrega, riesgo de pérdida del derecho de reclamación. No se aceptan reclamaciones sin notificación inmediata al transportista, a quien el cliente deberá emitir una nota de aceptación de la mercancía con reserva. Cabe destacar que cualquier denuncia de irregularidades no da derecho al cliente a suspender y / o retrasar el pago de los productos recibidos. Las devoluciones de productos nuevos se aceptan previo acuerdo por escrito entre Fadini y el cliente, en su embalaje original y con portes pagados. Para las mercancías devueltas debido a pedidos incorrectos, se retendrá de la nota de crédito una suma equivalente al 15% del valor de la mercancía devuelta, con un mínimo aplicable de 20 euros. La mercancía viaja por cuenta y riesgo exclusivo del cliente. Incluso si se vende a portes pagados. Transcurridos 30 (treinta) días desde la entrega, no se aceptarán devoluciones. Lo mismo se aplica al material fuera de la lista de precios actual. En todos los demás casos, no se aceptan devoluciones sin autorización de la oficina de ventas de Fadini.

## **7. REPARACIONES**

La mercancía a reparar debe llegar a la sede de Fadini debidamente embalada y libre de transporte. Fadini puede reparar o reemplazar los productos que se consideren defectuosos a discreción exclusiva de Fadini. Los costos de reparación, reemplazo de piezas, mano de obra y transporte al remitente se cargan al cliente en la factura. Sin embargo, todos los productos reemplazados siguen siendo propiedad de Fadini y se excluye la compensación por cualquier daño, directo o indirecto.

## **8. GARANTÍA**

### **8.1**

Todos los automatismos y accesorios de la lista de precios se prueban y prueban en las fábricas de Fadini, de acuerdo con las normas CE vigentes. La garantía Fadini se proporciona exclusivamente al cliente.

### **8.2**

Fadini, como fabricante, ofrece a sus clientes una garantía, relativa al buen funcionamiento del producto, con una duración de 24 (veinticuatro) meses a partir de la fecha de compra certificada por la factura de compraventa, que también informa el detalle de los productos suministrado. Dicho período de garantía se considerará firme e irrevocable. El tratamiento de garantía no puede reconocerse en ausencia de la documentación de compra. Cabe señalar que, en el caso de que el cliente otorgue al usuario final una garantía por un período superior al previamente definido, Fadini responderá única y exclusivamente de la garantía prestada de acuerdo con estas condiciones generales.

### **8.3**

Los componentes considerados no conformes con los requisitos operativos esenciales o con defectos de fabricación o mano de obra están cubiertos por la garantía de Fadini, sujetos a inspección y verificación en la sede de Fadini.

### **8.4**

La garantía Fadini consiste en restaurar la conformidad original, mediante la reparación o sustitución de componentes o materiales reconocidos como defectuosos.

### **8.5**

La garantía Fadini no puede ser aplicada por los siguientes casos / motivos, quedando Fadini eximido de cualquier responsabilidad: quema del motor eléctrico, accesorios y componentes electrónicos y programadores de control causados por eventos ajenos / externos al funcionamiento normal; fallas debidas a factores externos: descargas eléctricas, choques, incluso accidentales, manipulaciones, incluso accidentales, por parte de personal autorizado y no autorizado, exposición a humedad o vapor, uso en condiciones térmicas extremas, inundaciones u otros desastres naturales; conexión o asociación con productos no suministrados por Fadini, incumplimiento de las instrucciones prescritas en los manuales o diagramas de conexión del producto; uso para fines indebidos con respecto a lo que se indica en el manual de instrucciones del producto; alteración o reparaciones no autorizadas de piezas o productos; uso de repuestos no originales; defectos causados por agentes químicos y / o fenómenos atmosféricos; fallas causadas por un sistema que no se realizó de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por Fadini; fallas causadas por un uso inadecuado o descuido en el uso; averías o daños ocasionados por el transporte.

### **8.6**

La reparación o sustitución de piezas durante el período de garantía original no conlleva una extensión del período de vencimiento de la garantía en sí. El producto reparado permanece en garantía por el período restante, hasta el vencimiento de los 24 meses, a partir de la fecha de la factura de suministro original.

### **8.7**

La vigencia y aplicabilidad de la garantía está sujeta al cumplimiento de las características técnicas y métodos de instalación

expresamente indicados en los manuales técnicos que acompañan a los productos. La garantía deja de ser válida en los casos en que los sistemas Fadini estén integrados con productos y / o accesorios no autorizados o no relacionados con esta lista de precios.

#### **8.8**

La garantía no incluye el costo de los consumibles, las actividades de instalación y mantenimiento, los supuestos defectos o comprobaciones convenientes, etc. No incluye compensación alguna por el período de inactividad del sistema donde se instalan los productos.

#### **8.9**

Fadini no se hace responsable de ningún daño, directo o indirecto, causado a personas, cosas o animales por daños al producto, por un uso no conforme del producto, por un uso que exceda los límites técnicos del producto (rango, frecuencia de uso, etc.). El cliente no puede reclamar una indemnización por daños indirectos, lucro cesante, pérdida de producción y, en cualquier caso, nada puede reclamar en concepto de indemnización.

#### **8.10**

La garantía no cubre ninguna intervención externa realizada directamente por personal de Fadini.

#### **8.11**

Para aprovechar la garantía de Fadini en productos comprados en negocio on line, es necesario verificar que el distribuidor esté autorizado por Fadini.

#### **8.12**

Los métodos de transporte se definen en el punto 5., se entiende que la mercancía se entrega en la fábrica de Fadini en Cerea (VR) Italia y viaja por cuenta y riesgo del cliente.

### **9. GARANTÍA DEL PRODUCTO REPARADO**

Fadini ,para los productos reparados fuera del período de garantía original, otorga un período de garantía adicional de 12 meses. Para el Fadini reparado garantizado se aplican las mismas condiciones que para la garantía y pasado este plazo ya no será posible acogerse a ninguna garantía.

### **10. FUERZA MAYOR**

Fuerza mayor significa cualquier acto o evento imprevisible, independiente de la voluntad de Fadini, que no se puede remediar rápidamente (por ejemplo, embargo, tumulto, restricciones económicas, guerra, huelgas, desastres naturales, pandemias, imposibilidad de obtener materias primas, energía, transporte, etc.) . Ante la ocurrencia de un evento de fuerza mayor, Fadini se compromete a garantizar, en el menor tiempo posible, la reanudación normal de las obligaciones en curso (pedidos, entregas, reparaciones, etc.). En estos casos no se podrá solicitar ningún tipo de indemnización, multa a pagar por Fadini.

### **11. MARCAS Y PATENTES**

Los productos Fadini están protegidos por patentes y, por tanto, el diseño, logotipo y marca registrada de cada uno de ellos constituyen propiedad exclusiva de Fadini, de acuerdo con el código de propiedad industrial (Decreto Legislativo n° 30/2005). Queda expresamente prohibido violar estos derechos, no es posible de ninguna manera eliminar o alterar las marcas registradas y otros signos distintivos o acrónimos de cualquier tipo adheridos originalmente a los productos. Asimismo, queda expresamente prohibido añadir nuevos o de cualquier otra índole. Queda prohibida cualquier forma de reproducción o uso de las marcas registradas propiedad de Fadini, salvo autorización por escrito de esta última.

### **12. INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

De conformidad con el reglamento general de protección de datos personales (reglamento UE 2016/679), Fadini como titular especifica que los datos serán tratados, en cumplimiento de la normativa mencionada, con el apoyo de medios en papel, informáticos o telemáticos para memorizar, gestionar y transmitir los datos, en todo caso utilizando herramientas adecuadas para garantizar su seguridad y confidencialidad y con las finalidades que se indican a continuación: fines comerciales; fines administrativos y contables relacionados (a modo de ejemplo, gestión de pedidos y facturas, estipulación de cualquier contrato, contratos de transporte y envío, etc.); fines relacionados con la ejecución de obligaciones legales, normativas, normativas nacionales y de la UE. Los datos no serán comunicados al público y podrán ser comunicados, exclusivamente para las finalidades antes mencionadas, a las categorías de sujetos, debidamente autorizados, para lo cual será necesario realizar esta comunicación para lograr las finalidades indicadas. Siempre es posible obtener su corrección y / o cancelación y oponerse a su uso.

### **13. JURISDICCIÓN**

La jurisdicción para cualquier disputa es la de Verona.